

Begrotingen, secties, artikels	Bedragen (in miljoenen franken)
Ministerie van Financiën	
Sectie 01. 11.02.00	1,4
Sectie 03. 11.02.00	1,8
Sectie 31. 11.04.00 11.10.00 12.01.00 12.05.00 41.01.00 41.04.00	23,9 0,1 11,3 19,0 0,2 0,4
Totaal Ministerie van Financiën	58,1
Algemeen totaal	13 684,6

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ
De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT

N. 82 — 1932

23 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 7 en 18, van 27 december 1977, betreffende de belasting over de toegevoegde waarde (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 39, § 4, en 40, § 3, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7, van 27 december 1977, met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 21, § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 februari 1979, 16 mei 1980 en 15 december 1981, op artikel 21, § 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979, op artikel 22, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 december 1981, op artikel 22bis, § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 december 1981, en op artikel 22bis, § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 18, van 27 december 1977, met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Wet van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1977.

Koninklijk besluit nr. 7 van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.

Koninklijk besluit nr. 18, van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.

Koninklijk besluit van 8 februari 1979, *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 1979.

Koninklijk besluit van 16 mei 1980, *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1980.

Koninklijk besluit van 15 december 1981, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1981.

Koninklijk besluit van 10 februari 1982, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1982.

Budgets, sections articles	Montants (en millions de francs)
Ministère des Finances	
Section 01. 11.02.00	1,4
Section 03. 11.02.00	1,8
Section 31. 11.04.00 11.10.00 12.01.00 12.05.00 41.01.00 41.04.00	23,9 0,1 11,3 19,0 0,2 0,4
Total Ministère des Finances	58,1
Total général	13 684,6

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 décembre 1982.

BAUDOIN

Par le Roi:
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ
Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT

F. 82 — 1932

23 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux n° 7 et 18 du 27 décembre 1977, relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 39, § 4 et 40, § 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifiés par la loi du 27 décembre 1977;

Vu l'arrêté royal n° 7, du 27 décembre 1977, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 21, § 2, modifié par les arrêtés royaux du 8 février 1979, du 16 mai 1980 et du 15 décembre 1981, l'article 21, § 4, modifié par l'arrêté royal du 8 février 1979, l'article 22, § 2, modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1981, l'article 22bis, § 2, inséré par l'arrêté royal du 8 février 1979 et modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1981, et l'article 22bis, § 3, inséré par l'arrêté royal du 8 février 1979;

Vu l'arrêté royal n° 18, du 27 décembre 1977, relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 15,

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Loi du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 30 décembre 1977.

Arrêté royal n° 7, du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.

Arrêté royal n° 18, du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.

Arrêté royal du 8 février 1979, *Moniteur belge* du 16 février 1979.

Arrêté royal du 16 mai 1980, *Moniteur belge* du 5 juin 1980.

Arrêté royal du 15 décembre 1981, *Moniteur belge* du 29 décembre 1981.

Arrêté royal du 10 février 1982, *Moniteur belge* du 19 février 1982.

toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 15, § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 februari 1979, 16 mei 1980 en 10 februari 1982;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij wet van 2 december 1957;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 69/169/EEG van 28 mei 1969, inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de richtlijnen van de Raad 78/1033/EEG van 19 december 1978, 81/933/EEG van 17 november 1981 en 82/443/EEG van 29 juni 1982, op artikel 2, gewijzigd bij de richtlijnen van de Raad 78/1032/EEG van 19 december 1978 en 82/443/EEG van 29 juni 1982, op artikel 4, gewijzigd bij de richtlijnen van de Raad 72/230/EEG van 12 juni 1972, 78/1032/EEG van 19 december 1978 en 82/443/EEG van 29 juni 1982, op artikels 5, gewijzigd bij de richtlijnen van de Raad 72/230/EEG van 12 juni 1972 en 82/443/EEG van 29 juni 1982, en op artikel 7, gewijzigd bij de richtlijn van de Raad 78/1032/EEG van 19 december 1978;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 74/651/EEG van 19 december 1974 inzake de bij invoer van kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter toepasselijke belastingvrijstellingen binnen de Gemeenschap, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de richtlijn van de Raad 81/934/EEG van 17 november 1981 en op artikel 1bis, ingevoegd bij de richtlijn van de Raad 78/1034/EEG van 19 december 1978;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 78/1035/EEG van 19 december 1978 inzake de belastingvrijstellingen die van toepassing zijn bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de richtlijn van de Raad 81/933/EEG van 17 november 1981, en op artikel 4;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 21, § 2, 2°, a), van het koninklijk besluit nr. 7, van 27 december 1977, met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 februari 1979 en 15 december 1981, worden de woorden « 1 800 frank » en de woorden « 900 frank » respectievelijk vervangen door de woorden « 2 000 frank » en de woorden « 1 000 frank ».

Art. 2. In artikel 21, § 2, 2°, b), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 februari 1979 en 16 mei 1980, worden de woorden « 7 200 frank », « 10 000 frank » en « 2 000 frank » respectievelijk vervangen door de woorden « 9 600 frank », « 12 200 frank » en « 2 700 frank ».

Art. 3. In artikel 21, § 2, 3°, b), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979, wordt de aanduiding « 22° » vervangen door de aanduiding « 22 pct. vol. ».

Art. 4. In artikel 21, § 4, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979, worden de woorden « 800 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 5. In artikel 21, § 4, 2°, b), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979, wordt de aanduiding « 22° » vervangen door de aanduiding « 22 pct. vol. ».

Art. 6. In artikel 22, § 2, 4°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 december 1981, worden de woorden « 2 900 frank » vervangen door de woorden « 3 200 frank ».

Art. 7. In artikel 22bis, § 2, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 december 1981, worden de woorden « 1 400 frank » vervangen door de woorden « 1 600 frank ».

§ 2, modifié par les arrêtés royaux du 8 février 1979, du 16 mai 1980 et du 10 février 1982;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes 69/169/CEE du 28 mai 1969 concernant l'harmonisation des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives aux franchises des taxes sur le chiffre d'affaires et des accises perçues à l'importation dans le trafic international de voyageurs, notamment l'article 1er, modifié par les directives du Conseil 78/1033/CEE du 19 décembre 1978, 81/933/CEE du 17 novembre 1981 et 82/443/CEE du 29 juin 1982, l'article 2, modifié par les directives du Conseil 78/1032/CEE du 19 décembre 1978 et 82/443/CEE du 29 juin 1982, l'article 4, modifié par les directives du Conseil 72/230/CEE du 12 juin 1972, 78/1032/CEE du 19 décembre 1978 et 82/443/CEE du 29 juin 1982, l'article 5, modifié par les directives du Conseil 72/230/CEE du 12 juin 1972 et 82/443/CEE du 29 juin 1982, et l'article 7, modifié par la directive du Conseil 78/1032/CEE du 19 décembre 1978;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes 74/651/CEE du 19 décembre 1974 relative aux franchises fiscales applicables à l'importation des marchandises faisant l'objet de petits envois sans caractère commercial au sein de la Communauté, notamment l'article 1er, modifié par la directive du Conseil 81/934/CEE du 17 novembre 1981 et l'article 1erbis, inséré par la directive du Conseil 78/1034/CEE du 19 décembre 1978;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes 78/1035/CEE du 19 décembre 1978, relative aux franchises fiscales applicables à l'importation des marchandises faisant l'objet de petits envois sans caractère commercial en provenance de pays tiers, notamment l'article 1er, modifié par la directive du Conseil 81/933/CEE du 17 novembre 1981, et l'article 4;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 21, § 2, 2°, a), de l'arrêté royal n° 7, du 27 décembre 1977, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les arrêtés royaux du 8 février 1979 et du 15 décembre 1981, les mots « 1 800 francs » et les mots « 900 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 2 000 francs » et les mots « 1 000 francs ».

Art. 2. Dans l'article 21, § 2, 2°, b), du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 8 février 1979 et du 16 mai 1980, les mots « 7 200 francs », « 10 000 francs » et « 2 000 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 9 600 francs », « 12 200 francs » et « 2 700 francs ».

Art. 3. Dans l'article 21, § 2, 3°, b), du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 février 1979, l'expression « 22° » est remplacée par l'expression « 22 p.c. vol. ».

Art. 4. Dans l'article 21, § 4, 1°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 février 1979, les mots « 800 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 5. Dans l'article 21, § 4, 2°, b), du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 février 1979, l'expression « 22° » est remplacée par l'expression « 22 p.c. vol. ».

Art. 6. Dans l'article 22, § 2, 4°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1981, les mots « 2 900 francs » sont remplacés par les mots « 3 200 francs ».

Art. 7. Dans l'article 22bis, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 8 février 1979 et modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1981, les mots « 1 400 francs » sont remplacés par les mots « 1 600 francs ».

Art. 8. In artikel 22bis, § 3, b), van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 februari 1979, wordt de aanduiding « 22 » vervangen door de aanduiding « 22 pct. vol. ».

Art. 9. Artikel 15, § 2, 2°, van het koninklijk besluit nr. 18 van 27 december 1977, met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 februari 1979, 16 mei 1980 en 10 februari 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de waarde van de goederen, inclusief belasting, per voorwerp, moet hoger zijn dan :

a) 3 000 frank voor de uitvoeren naar een land dat geen Lid-Staat is van de Europese Economische Gemeenschap;

b) 3 500 frank voor de uitvoeren naar Ierland;

c) 8 200 frank voor de uitvoeren naar Denemarken;

d) 12 200 frank voor de uitvoeren naar het Groothertogdom Luxemburg of Nederland;

e) 9 600 frank voor de uitvoeren naar een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap; ».

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1983.

Art. 11. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 82 — 1933

Akkoord tussen België en Nederland houdende wijziging van de tarieven der loodsgelden, gesloten bij wisseling van nota's gedateerd te Brussel, op 28 oktober 1982

Ambassade der Nederlanden.

N° 9721

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het Koninkrijk België haar complimenten aan en heeft de eer te verwijzen naar het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk België betreffende wijziging van de tarieven der loodsgelden en van de bedragen der loodsvergoedingen voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 (1) betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub B, van de op 12 december 1968 (2) te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van eerdergenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen (in Nederlandse munt),

Art. 8. Dans l'article 22bis, § 3, b), du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 8 février 1979, l'expression « 22 » est remplacée par l'expression « 22 p.c. vol. ».

Art. 9. L'article 15, § 2, 2°, de l'arrêté royal n° 18 du 27 décembre 1977, relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les arrêtés royaux du 8 février 1979, du 16 mai 1980 et du 10 février 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la valeur unitaire des biens, taxe comprise, doit être supérieure à :

a) 3 000 francs pour les exportations à destination d'un pays qui n'est pas un Etat membre de la Communauté économique européenne;

b) 3 500 francs pour les exportations à destination de l'Irlande;

c) 8 200 francs pour les exportations à destination du Danemark;

d) 12 200 francs pour les exportations à destination du Grand-Duché de Luxembourg ou des Pays-Bas;

e) 9 600 francs pour les exportations à destination d'un autre pays membre de la C.E.E.; ».

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1983.

Art. 11. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 82 — 1933

(Traduction)

Accord entre la Belgique et les Pays-Bas portant modification des tarifs des droits de pilotage, conclu par échange de notes datées à Bruxelles, le 28 octobre 1982

Ambassade des Pays-Bas

n° 9721.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère belge des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et a l'honneur de se référer aux consultations entre des représentants du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et du Gouvernement du Royaume de Belgique au sujet d'une modification des tarifs des droits de pilotage et des montants des indemnités de pilotage pour l'Escaut et ses embouchures et pour le canal de Terneuzen.

Au cours de ces consultations, les tarifs (en monnaie néerlandaise) des droits de pilotage pour l'Escaut et ses embouchures ainsi que pour le canal de Terneuzen, fixés par l'échange de notes du 24 avril 1981 entre l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et le Ministère belge des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, ont été remplacés par les tarifs (en monnaie néerlandaise) annexés à la présente note, conformément à l'article 36ter que l'article 1er, B, de la